

**Zeitschrift:** Visit : Magazin der Pro Senectute Kanton Zürich  
**Herausgeber:** Pro Senectute Kanton Zürich  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vorbeugen und Lindern mit reinem Wasser

Schmerzen, Jucken und Brennen am After sind weit verbreitet. Ein Dusch-WC kann vorbeugen und lindern.

**Vorurteile zum Thema Hämorrhoiden- und anderen Analleiden sind weit verbreitet. Erstaunlich, wenn man weiss, dass etwa 50 Prozent der Erwachsenen über dreissig Jahre davon betroffen sind.**

Beschwerden im Afterbereich werden oft fälschlicherweise auf mangelnde Hygiene zurückgeführt. Tatsache ist, dass es ganz verschiedene Gründe für Hämorrhoiden, Juckreiz, Brennen, Nässen und andere Analleiden gibt.

## Die richtige Art der Hygiene

Toilettenpapier reinigt oft nicht restlos sauber. Das Resultat können Entzündungen sein. Auch zu starkes Reiben mit Papier kann die empfindliche Haut verletzen. Und Parfümstoffe von feuchten Reinigungstüchern schliesslich irritieren entzündete oder gereizte Haut zusätzlich.

## Zum Vorbeugen ...

Optimale Analhygiene ist nur mit Wasser möglich – zum Beispiel mit einem Dusch-WC. Wasser erlaubt eine spurenlose und gleichzeitig schonende Reinigung der Analregion und hilft, Entzündungen und Reizungen prophylaktisch zu verhindern.

## ... und Lindern

Bei bestehenden Hämorrhoidalalleiden oder anderen Analproblemen verschafft ein Dusch-WC wohltuende Linderung. Denn das Reiben mit Toilettenpapier ist in diesen Fällen oft äusserst schmerhaft und die Reinigungswirkung nicht gründlich genug. Die sanfte und restlose Reinigung mit einem körperwarmen oder kalten Duschstrahl und die berührungslose Trocknung mit dem Warmluftföhn sorgen für gepflegte Sauberkeit. Mehr noch: Das Ergebnis ist ein angenehmes Frischegefühl für den ganzen Tag – eben wie nach einer belebenden Dusche.

## Ideal für Mietwohnungen

Das meistgekaufte Dusch-WC der Schweiz kommt aus dem Haus der Balena AG im Toggenburg, mit regio-



Analbeschwerden bedeuten für Betroffene meist eine Einschränkung der gewohnten Lebensqualität. Das muss nicht sein!

nalen Vertretungen in der ganzen Schweiz. Das Unternehmen der Geberit Gruppe bietet neben Komplettanlagen für den Einbau auch Dusch-WC Aufsatzgeräte an. Als kostengünstige Alternative eignen sie sich besonders für Mietwohnungen, denn sie lassen sich einfach und schnell auf praktisch jede herkömmliche WC-Schüssel montieren.

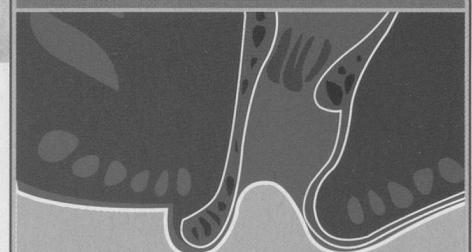
## Testaktion

Damit sich jetzt jeder von den Vorteilen eines Dusch-WC überzeugen kann, offeriert die Balena AG eine Testaktion: Für nur CHF 150.–, die beim Kauf angerechnet werden, kann ein Dusch-WC 30 Tage lang zuhause ausprobiert werden. Ein Versuch, der sich lohnt!



Dusch-WC-Aufsatzgeräte: einfach und schnell auf das bestehende WC montiert.

## Der Facharzt meint:



«Entzündungen im Analbereich, die zu Jucken, Brennen und Schmerzen führen, sind häufig auf ungenügende oder übertriebene mechanische Reinigung mit Papier zurückzuführen. Die hygienische Reinigung mit Wasser bringt diese Beschwerden zum Verschwinden.»

Dr. med. Martin Singeisen, Facharzt FMH für Magen- und Darmkrankheiten, Wattwil

## INFO-GUTSCHEIN

Gültig bis 31.07.2003

- Ich möchte an der Testaktion teilnehmen.
- Senden Sie mir weitere Informationen über Dusch-WC.
- GRATIS:** Die Informationsbroschüre «Analhygiene» der Gastromed Suisse.

Name/Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

gpv233

Balena AG, Soorpark  
CH-9606 Bütschwil  
www.balena.ch  
Tel 071 982 80 10  
Fax 071 982 80 17  
info@balena.ch

Die Quelle des Wohlbefindens.

Vertretungen ganze CH



# Blasenschwäche: Na und?



## Euron: Mobil und aktiv trotz Inkontinenz.

**Gegen Inkontinenz kann man etwas tun.**

Euron-Einlagen bieten Schutz und Sicherheit in jeder Situation. Unsere Produkte können Sie bequem und diskret per Telefon, Post oder Internet von zuhause aus bestellen. Portofrei schicken wir Ihnen unsere Produkte innerhalb von 2-3 Tagen in neutraler Packung zu.



Ich möchte mehr über die sicheren, unauffälligen und qualitativ hochstehenden Euron-Produkte erfahren. Bitte schicken Sie mir Ihre Informationsbroschüre und den Bestelltalon für ein kostenloses, persönliches Probepaket.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Coupon ausfüllen, ausschneiden und einsenden an:



Grosse Nachfrage nach  
Kassensturzbericht

**Uehlinger AG, Medical Service**  
Langenhangstrasse 20  
4127 Birsfelden